

## 澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU

## 行政長官辦公室

## GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

## 第 3/2019 號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 3/2019

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第255/2018號行政長官批示第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 255/2018, o Chefe do Executivo manda:

一、委任下列人士為第255/2018號行政長官批示第三款(十)項至(十六)項的建設粵港澳大灣區工作委員會成員：

1. São nomeados membros da Comissão de Trabalho para a Construção da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau, nos termos das alíneas 10) a 16) do n.º 3 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 255/2018:

(一) 行政長官辦公室代表黎宇明；

1) Lai U Meng, em representação do Gabinete do Chefe do Executivo;

(二) 行政法務司司長辦公室代表張少雄；

2) Cheong Sio Hong, em representação do Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça;

(三) 經濟財政司司長辦公室代表張作文；

3) Cheong Chok Man, em representação do Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças;

(四) 保安司司長辦公室代表古綺勤；

4) Ku I Kan, em representação do Gabinete do Secretário para a Segurança;

(五) 社會文化司司長辦公室代表梁詠嫻；

5) Leong Veng Hang, em representação do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura;

(六) 運輸工務司司長辦公室代表黃文傑；

6) Vong Man Kit, em representação do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas;

(七) 政策研究和區域發展局代表林媛。

7) Lin Yuan, em representação da Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional.

二、本批示所委任成員的任期為一年。

2. O mandato dos membros nomeados pelo presente despacho tem a duração de um ano.

三、本批示自公佈翌日起產生效力。

3. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

二零一九年一月十一日

11 de Janeiro de 2019.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

## 第 3/2019 號行政長官公告

## Aviso do Chefe do Executivo n.º 3/2019

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈於二零一九年三月一日起實施的《〈內地與澳門關於建立更緊密經貿關係的安排〉服務貿易協議》附件的補充內容。

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), os textos complementares do Anexo ao Acordo sobre Comércio de Serviços no âmbito do «Acordo de Estreitamento das Relações Económicas e Comerciais entre o Interior da China e Macau» serão implementados a partir do dia 1 de Março de 2019.

二零一九年一月十六日發佈。

Promulgado em 16 de Janeiro de 2019.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

表1

## 對商業存在保留的限制性措施 (負面清單)

部門:	1. 商務服務
分部門:	A. 專業服務 a. 法律服務 (CPC861)
所涉及的義務:	國民待遇
保留的限制性措施:	商業存在  1. 獨資設立的代表機構不得辦理涉及內地法律適用的法律事務，或聘用內地執業律師。  2. 與內地地方以合作形式提供法律服務限於：  1) 可由內地律師事務所向澳門律師事務所駐內地代表機構派駐內地執業律師擔任內地法律顧問，或由澳門律師事務所向內地律師事務所派駐澳門律師擔任涉澳門或跨境法律顧問。  2) 內地律師事務所和已在內地設立代表機構的澳門律師事務所按照協議約定進行聯合經營的，在各自執業範圍、權限內以分工協作方式開展業務合作。  3) 與內地地方以合夥方式聯營，聯營方式按照司法行政主管部門批准的具體規定執行。

表2

跨境服務開放措施 (正面清單)<sup>13</sup>

部門或分部門	1. 商務服務
	F. 其他商務服務
	e. 技術測試和分析服務 (CPC8676) 及 (CPC749) 涵蓋的貨物檢驗服務

Tabela 1

## Medidas Restritivas Reservadas ao abrigo de Presença Comercial (Lista Negativa)

Sector:	1. Serviços comerciais
Subsector:	A. Serviços profissionais a. Serviços jurídicos (CPC861)
Obrigaçã o envolvida:	Tratamento nacional
Medidas restritivas reservadas:	<u>Presença comercial</u> 1. Não é permitido aos escritórios de representação constituídos por capitais inteiramente detidos pelos próprios tratarem de questões jurídicas relacionadas com a aplicação do direito do Interior da China, nem contratar advogados do Interior da China. 2. Os serviços jurídicos prestados em cooperação com uma parte do Interior da China ficam limitados a: 1) Ao destacamento de advogados do Interior da China, por escritórios de advocacia do Interior da China para trabalharem, como consultores em direito do Interior da China, em escritórios de representação estabelecidos no Interior da China por escritórios de advocacia de Macau; ou ao destacamento de advogados de Macau, por escritórios de advocacia de Macau, para trabalharem, em escritórios de advocacia do Interior da China, como consultores em direito de Macau ou em matérias transfronteiriças. 2) Os escritórios de advocacia do Interior da China e os escritórios da advocacia de Macau que tenham estabelecido representação no Interior da China, operam conjuntamente, nos termos acordados, iniciando a sua colaboração comercial através da distribuição de funções segundo o âmbito da respectiva prática e das respectivas competências. 3) Operar em conjunto com uma parte do Interior da China sob a forma de parceria, cuja forma de operação conjunta é implementada de acordo com as disposições específicas aprovadas pelos serviços de administração judicial competentes.

Tabela 2

Medidas de Liberalização para os Serviços Transfronteiriços (Lista Positiva)<sup>13</sup>

Sector ou Subsector	1. Serviços comerciais
	F. Outros serviços comerciais
	e. Serviços de testes de carga abrangida pelos serviços de testes e análises técnicas (CPC8676) e (CPC749)

<p>具體承諾</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 在內地強制性產品認證 (CCC) 領域, 允許經澳門特區政府認可機構認可的具備內地強制性產品認證制度相關產品檢測能力的澳門檢測機構, 與內地指定機構開展合作, 承擔現行所有需CCC認證的澳門本地加工的 (即產品加工場所在澳門境內) 產品的CCC檢測任務。具體合作安排按照《中華人民共和國認證認可條例》有關規定執行。<sup>76</sup></li> <li>2. 在強制性產品認證 (CCC) 領域, 允許經澳門特區政府認可機構認可的具備內地強制性產品認證制度相關產品檢測能力的澳門檢測機構, 與內地指定機構開展合作, 承擔在內地加工或生產的CCC目錄內所有產品的檢測任務。<sup>77</sup></li> <li>3. 在自願性認證領域, 允許經澳門特區政府認可機構認可的具備相關產品檢測能力的澳門檢測機構與內地認證機構合作, 對澳門本地或內地生產或加工的產品進行檢測。<sup>78</sup></li> <li>4. 在中國 (廣東) 自由貿易試驗區內試行粵港澳認證及相關檢測業務互認制度, 實行“一次認證、一次檢測、三地通行”。<sup>79</sup></li> <li>5. 在互信互利的基礎上, 允許在澳門的認證檢測機構與內地認證檢測機構開展檢測數據 (結果) 的接受合作。具體合作安排另行商定。<sup>80</sup></li> </ol>	<p>Compromissos Específicos</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Na área da Certificação Obrigatória de Produtos, é permitido a instituições de testes de Macau, desde que reconhecidas pelas entidades competentes do Governo da RAEM como tendo capacidade para proceder a testes dos respectivos produtos nos termos do Sistema de Certificação Obrigatória de Produtos da China (CCC), cooperar com instituições designadas pelo Interior da China, para efeitos de testes, ao abrigo daquele sistema, de todos os produtos que estão sujeitos ao CCC em vigor e tenham sido sujeitos a qualquer transformação em Macau (isto é, que tenham sido sujeitos a qualquer transformação em estabelecimento localizado em Macau). O processo concreto de cooperação será conduzido de acordo com o disposto nas «Regras relativas à Certificação e Acreditação da República Popular da China».<sup>76</sup></li> <li>2. Na área da Certificação Obrigatória de Produtos (CCC) do Interior da China, é permitido a instituições de testes de Macau, desde que reconhecidas pelas entidades competentes do Governo da RAEM como tendo capacidade para proceder a testes dos respectivos produtos nos termos do Sistema de Certificação Obrigatória de Produtos da China, cooperar com as instituições designadas pelo Interior da China, para efeitos de testes de produtos, listados no catálogo CCC, fabricados ou transformados no Interior da China.<sup>77</sup></li> <li>3. Na área de certificação voluntária, é permitido a instituições de testes de Macau, desde que reconhecidas pelas entidades competentes do Governo da RAEM como tendo capacidade para proceder a testes dos respectivos produtos, cooperar com instituições de certificação do Interior da China para efeitos de testes de produtos que tenham sido fabricados ou transformados em Macau ou no Interior da China.<sup>78</sup></li> <li>4. É implementado, a título experimental, na Zona Piloto de Comércio Livre da China (Guangdong), o sistema de reconhecimento mútuo, entre Guangdong, Hong Kong e Macau, dos respectivos testes e certificação, adoptando-se a prática «uma certificação e um teste válidos para as três partes».<sup>79</sup></li> <li>5. Com base num princípio de confiança e benefício mútuo, é permitida a cooperação entre as instituições de certificação e ensaio de Macau e as do Interior da China relativamente à aceitação dos dados (resultados) de ensaios. Os detalhes específicos dessa cooperação serão decididos oportunamente, mediante consulta.<sup>80</sup></li> </ol>
-------------	--	--

具體承諾	6. 允許澳門服務提供者僱用的合同服務提供者以自然人流動的方式在內地提供本部門或分部門分類項下的服務 <sup>81</sup> 、 <sup>82</sup>
------	--

Compromissos Específicos	6. É permitido aos prestadores de serviços contratados, que sejam empregados por prestadores de serviços de Macau, prestar, no Interior da China, serviços específicos neste sector ou subsector sob a forma de movimento de pessoas singulares <sup>81</sup> 、 <sup>82</sup>
--------------------------	---

<sup>13</sup> 在跨境服務模式下，內地對澳門服務提供者的開放承諾沿用正面清單形式列舉開放措施。本協議附件1表2涵蓋《安排》及其所有補充協議、《廣東協議》在跨境服務模式下的全部開放措施（電信服務、文化服務除外）。部門分類使用世界貿易組織《服務貿易總協定》服務部門分類（GNS/W/120），部門的內容參考相應的聯合國中央產品分類（CPC，United Nations Provisional Central Product Classification）。

<sup>76</sup> 涵蓋《安排》補充協議七、補充協議八中已有開放措施。

<sup>77</sup> 涵蓋《廣東協議》中已有開放措施。

<sup>78</sup> 涵蓋《廣東協議》中已有開放措施。

<sup>79</sup> 涵蓋本協議新增開放措施。

<sup>80</sup> 涵蓋《安排》補充協議十中已有開放措施。

<sup>81</sup> 技術測試和分析服務（CPC8676）及（CPC749）涵蓋的貨物檢驗服務，不包括貨物檢驗服務中的法定檢驗服務。

<sup>82</sup> 涵蓋《安排》中已有開放措施。

二零一九年一月十六日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

<sup>13</sup> Mantém-se o uso da forma de lista positiva para enumerar os compromissos de liberalização, nos serviços transfronteiriços, assumidos por parte do Interior da China em relação aos prestadores de serviços de Macau. A Tabela 2 do Anexo 1 do presente Acordo engloba todas as medidas de liberalização no domínio dos serviços transfronteiriços (excluindo os serviços de telecomunicações e culturais) constantes no Acordo CEPA e nos seus Suplementos, bem como no «Acordo de Guangdong». Aplica-se a classificação sectorial de serviços (GNS/W/120) segundo o Acordo Geral sobre o Comércio de Serviços (GATS) da Organização Mundial do Comércio (OMC). O conteúdo dos sectores baseia-se na correspondente Classificação Central de Produtos das Nações Unidas (CPC, United Nations Provisional Central Product Classification).

<sup>76</sup> Medidas de liberalização abrangidas pelos Suplemento VII e Suplemento VIII ao Acordo CEPA.

<sup>77</sup> Medidas de liberalização abrangidas pelo Acordo de Guangdong.

<sup>78</sup> Medidas de liberalização abrangidas pelo Acordo de Guangdong.

<sup>79</sup> Novas medidas de liberalização abrangidas pelo presente Acordo.

<sup>80</sup> Medidas de liberalização abrangidas pelo Suplemento X ao Acordo CEPA.

<sup>81</sup> Dos serviços de testes de carga abrangida pelos serviços de testes e análises técnicas (CPC8676) e (CPC749), são excluídos os serviços de testes legais neles previstos.

<sup>82</sup> Medidas de liberalização abrangidas pelo Acordo CEPA.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 16 de Janeiro de 2019.  
— A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

## 政府總部輔助部門

### 批示摘錄

透過辦公室主任二零一八年十一月二十八日批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及按照第14/2009號法律第十三條第二款（二）、（三）及（四）項及第三款的規定，以附註形式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的行政任用合同第三條款，自下述日期起生效。

不具期限的行政任用合同

Lucia Vong，自二零一八年十二月二十四日晉階至第十職階勤雜人員，薪俸點240點；

## SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

### Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Gabinete, de 28 de Novembro de 2018:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos respectivos contratos administrativos de provimento para o exercício de funções nos SASG, nos termos do artigo 4.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 2 e 3, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, conjugado com o artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 2, alíneas 2), 3), e 4), e 3, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, a partir das datas a seguir indicadas.

Contrato administrativo de provimento sem termo

Lucia Vong, progride para auxiliar, 10.<sup>o</sup> escalão, índice 240, a partir de 24 de Dezembro de 2018;

吳華喜，自二零一八年十二月三十一日晉階至第五職階勤雜人員，薪俸點150點；

何偉強、劉兆焯、李德祥及慕容大，自二零一八年十二月十五日晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點140點。

#### 長期行政任用合同

曹炳強，自二零一八年十二月十九日晉階至第七職階重型車輛司機，薪俸點260點。

透過行政長官辦公室代主任二零一八年十二月十二日批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第二款(四)項及第三款的規定，以附註形式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的合同第三條款如下所列。

#### 不具期限的行政任用合同

庄永燊，自二零一九年一月一日晉階至第三職階一等高級技術員，薪俸點535點；

李麗娜，自二零一九年一月十一日晉階至第二職階首席技術員，薪俸點470點；

Arlene Lau，自二零一九年一月十一日晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點415點；

馮惠琴，自二零一九年一月十一日晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點365點；

蔡美奕、洪詠欣及林倩怡，自二零一九年一月十一日晉階至第二職階特級行政技術助理員，薪俸點315點；

梁嘉華、高彼得、譚子盈、譚健達及黃莉莉，自二零一九年一月十一日晉階至第二職階首席行政技術助理員，薪俸點275點；

吳燦章，自二零一九年一月一日晉階至第七職階技術工人，薪俸點240點。

#### 長期行政任用合同

蘇偉能，自二零一九年一月十一日晉階至第二職階一等技術員，薪俸點420點。

透過辦公室主任二零一八年十二月十九日批示：

余華添——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十八條第三款的規定，以附註形式修改其在政府總部輔助部門任職的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席特級行政技術助理員，其報酬相等於355點的百分之五十的條款維持不變，自二零一九年一月十三日起生效。

Ng Wah Hei, progride para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 31 de Dezembro de 2018;

Ho Wai Keong, Lao Sio Kueng, Lei Tak Cheong e Mok Iong Tai, progridem para auxiliares, 4.º escalão, índice 140, a partir de 15 de Dezembro de 2018.

#### Contrato administrativo de provimento de longa duração

Chou Peng Keong, progride para motorista de pesados, 7.º escalão, índice 260, a partir de 19 de Dezembro de 2018.

Por despachos da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, substituta, de 12 de Dezembro de 2018:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos para o exercício de funções nos SASG, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conforme a seguir discriminado:

#### Contrato administrativo de provimento sem termo

Chong Weng San, progride para técnico superior de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 535, a partir de 1 de Janeiro de 2019;

Lei Lai Na, progride para técnica principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 11 de Janeiro de 2019;

Arlene Lau, progride para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 11 de Janeiro de 2019;

Fong Wai Kam, progride para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 11 de Janeiro de 2019;

Choi Mei Iek, Hong Weng Ian e Lam Sin I, progridem para assistentes técnicas administrativas especialistas, 2.º escalão, índice 315, a partir de 11 de Janeiro de 2019;

Leong Ka Wa, Pedro Gomes, Tam Chi Ieng, Tam Kin Tat José e Wong Lei Lei Maria, progridem para assistentes técnicos administrativos principais, 2.º escalão, índice 275, a partir de 11 de Janeiro de 2019;

Ng Chan Cheong, progride para operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 1 de Janeiro de 2019.

#### Contrato administrativo de provimento de longa duração

Sou Wai Nang, progride para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 11 de Janeiro de 2019.

Por despacho da chefe do Gabinete, de 19 de Dezembro de 2018:

Yee Wah Tim — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, nos SASG, mantendo a cláusula remuneratória correspondente a 50% do índice 355, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 268.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 13 de Janeiro de 2019.

透過辦公室代主任二零一八年十二月二十一日批示：

黎鳳媚——根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，其在政府總部輔助部門擔任第三職階勤雜人員的行政任用合同，自二零一九年一月十四日起續期一年。

透過辦公室主任二零一九年一月三日批示：

鮑惠嫻——根據第12/2015號法律第四條第二款，以及按照現行第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款的規定，以附註形式修改其在政府總部輔助部門擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點345點，自本批示摘錄公佈日起生效。

### 聲明

茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十五條（一）項的規定，繆永湘於二零一九年一月十七日因達到擔任公職的最高年齡限制，其在政府總部輔助部門擔任第八職階勤雜人員的不具期限的行政任用合同於同日失效。

二零一九年一月十五日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

### 行政法務司司長辦公室

#### 第1/2019號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予市政署市政管理委員會主席戴祖義或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“中鐵（澳門）有限公司/長億建築工程有限公司聯營體”簽署《內港北雨水泵站箱涵渠建造工程合同》。

二零一九年一月十六日

行政法務司司長 陳海帆

Por despacho da chefe do Gabinete, substituta, de 21 de Dezembro de 2018:

Lai Fong Mei — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 3.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Janeiro de 2019.

Por despacho da chefe do Gabinete, de 3 de Janeiro de 2019:

Pau Vai Sim — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para o exercício de funções nos SASG, ascendendo a assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo de Teresa Mío, para o exercício de funções de auxiliar, 8.º escalão, nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, caducou em 17 de Janeiro de 2019, por ter atingido o limite de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos).

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 15 de Janeiro de 2019.  
— A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

### GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

#### Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 1/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato da empreitada de «Obra de construção de “Box-Culvert” da Estação Elevatória de Águas Pluviais do Norte do Porto Interior» a celebrar com o «Consórcio formado pela Sociedade de Investimentos e Fomento Imobiliário Chon Tit, (Macau), Limitada e pela Cheung YB Construção e Engenharia Lda.».

16 de Janeiro de 2019.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

**批 示 摘 錄**

摘錄自行政長官於二零一九年一月八日作出的批示：

Manuel Marcelino Escovar Trigo——根據經第1/2003號及第7/2010號行政法規修改的第5/2001號行政法規《法律及司法培訓中心的組織及運作》第四條第一款及第二款、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其以兼任方式擔任法律及司法培訓中心主任的委任，自二零一九年四月三日起續期兩年。

二零一九年一月十七日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 丘曼玲

**經 濟 財 政 司 司 長 辦 公 室****第 2/2019 號經濟財政司司長批示**

基於在本財政年度有需要撥予行政長官辦公室一項按照第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十六條至第五十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$987,900.00（澳門幣玖拾捌萬柒仟玖佰元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條、第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十七條第一款及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予行政長官辦公室一項金額為\$987,900.00（澳門幣玖拾捌萬柒仟玖佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任柯嵐；

委員：辦公室顧問陳秀玉；

委員：政府總部輔助部門行政技術輔助廳廳長劉軍勵；

候補委員：政府總部輔助部門物料供應暨財產處處長陳君慧；

候補委員：政府總部輔助部門特級行政技術助理員李艷華；

**Extracto de despacho**

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 8 de Janeiro de 2019:

Manuel Marcelino Escovar Trigo — renovada a nomeação, pelo período de dois anos, para o exercício, em regime de acumulação, do cargo de director do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 1 e 2, do Regulamento Administrativo n.º 5/2001 (Organização e funcionamento do Centro de Formação Jurídica e Judiciária), alterado pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 1/2003 e 7/2010, 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), a partir de 3 de Abril de 2019, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 17 de Janeiro de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Iao Man Leng*.

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA  
E FINANÇAS****Despacho do Secretário para a Economia  
e Finanças n.º 2/2019**

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete do Chefe do Executivo, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 987 900,00 (novecentas e oitenta e sete mil e novecentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 56.º a 59.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental);

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e pelo n.º 1 do artigo 57.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental), conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete do Chefe do Executivo um fundo permanente de \$ 987 900,00 (novecentas e oitenta e sete mil e novecentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

*Presidente:* O Lam, chefe do Gabinete.

*Vogal:* Chan Sao Iok, assessora do Gabinete;

*Vogal:* Lao Kuan Lai da Luz, chefe do DATA dos SASG.

*Vogal suplente:* Chan Kuan Wai, chefe da DAP dos SASG;

*Vogal suplente:* Lei Im Wa, assistente técnica administrativa especialista dos SASG;

候補委員：政府總部輔助部門首席行政技術助理員劉景峰。

*Vogal suplente:* Lao Keng Fong, assistente técnico administrativo principal dos SASG.

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一九年一月一日。

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2019.

二零一九年一月十六日

16 de Janeiro de 2019.

經濟財政司司長 梁維特

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

### 第3/2019號經濟財政司司長批示

### Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 3/2019

基於在本財政年度有需要撥予行政法務司司長辦公室一項按照第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十六條至第五十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$266,800.00（澳門幣貳拾陸萬陸仟捌佰元整）；

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 266 800,00 (duzentas e sessenta e seis mil e oitocentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 56.º a 59.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental);

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條、第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十七條第一款及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e pelo n.º 1 do artigo 57.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental), conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

撥予行政法務司司長辦公室一項金額為\$266,800.00（澳門幣貳拾陸萬陸仟捌佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

É atribuído ao Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça um fundo permanente de \$ 266 800,00 (duzentas e sessenta e seis mil e oitocentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

主席：辦公室主任丘曼玲，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

*Presidente:* Iao Man Leng, chefe do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

委員：司長秘書Isabel Narana Xete，當其出缺或因故不能視事時，由顧問高級技術員區玉玲代任；

*Vogal:* Isabel Narana Xete, secretária pessoal e, nas suas faltas ou impedimentos, Ao Iok Leng, técnica superior assessora;

委員：首席高級技術員倫紹發，當其出缺或因故不能視事時，由顧問高級技術員陳靜代任。

*Vogal:* Lon Sio Fat, técnico superior principal e, nas suas faltas ou impedimentos, Chan Cheng, técnica superior assessora.

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一九年一月一日。

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2019.

二零一九年一月十六日

16 de Janeiro de 2019.

經濟財政司司長 梁維特

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

### 第4/2019號經濟財政司司長批示

### Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 4/2019

基於在本財政年度有需要撥予經濟財政司司長辦公室一項按照第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十六條至

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 135 700,00 (cento e

第五十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$135,700.00（澳門幣壹拾叁萬伍仟柒佰元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條、第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十七條第一款及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予經濟財政司司長辦公室一項金額為\$135,700.00（澳門幣壹拾叁萬伍仟柒佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任丁雅勤，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：辦公室顧問何樹榮；

委員：司長秘書陳巧兒；

候補委員：辦公室顧問趙寶珠；

候補委員：司長秘書蘇秀雯。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一九年一月一日。

二零一九年一月十六日

經濟財政司司長 梁維特

#### 第 5/2019 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予保安司司長辦公室一項按照第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十六條至第五十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$200,000.00（澳門幣貳拾萬元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條、第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十七條第一款及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予保安司司長辦公室一項金額為\$200,000.00（澳門幣貳拾萬元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任張玉英，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

trinta e cinco mil e setecentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 56.º a 59.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental);

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e pelo n.º 1 do artigo 57.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental), conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças um fundo permanente de \$ 135 700,00 (cento e trinta e cinco mil e setecentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

*Presidente:* Teng Nga Kan, chefe do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

*Vogal:* Ho Su Weng, assessor do Gabinete;

*Vogal:* Chan Hau Yi, secretária pessoal.

*Vogal suplente:* Chio Pou Chu, assessora do Gabinete;

*Vogal suplente:* Sou Sao Man, secretária pessoal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2019.

16 de Janeiro de 2019.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

#### Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 5/2019

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete do Secretário para a Segurança, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 200 000,00 (duzentas mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 56.º a 59.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental);

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e pelo n.º 1 do artigo 57.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental), conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete do Secretário para a Segurança um fundo permanente de \$ 200 000,00 (duzentas mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

*Presidente:* Cheong Ioc Ieng, chefe do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

委員：辦公室顧問何浩瀚；

委員：辦公室顧問梁佩欣；

候補委員：司長秘書李嘉儀；

候補委員：辦公室顧問賴東生。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一九年一月一日。

二零一九年一月十六日

經濟財政司司長 梁維特

*Vogal:* Adriano Marques Ho, assessor do Gabinete;

*Vogal:* Leong Pui Ian, assessora do Gabinete.

*Vogal suplente:* Lei Ka I Madalena, secretária pessoal;

*Vogal suplente:* Lai Tong Sang, assessor do Gabinete.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2019.

16 de Janeiro de 2019.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

### 第 6/2019 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予社會文化司司長辦公室一項按照第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十六條至第五十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$216,300.00（澳門幣貳拾壹萬陸仟叁佰元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條、第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十七條第一款及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予社會文化司司長辦公室一項金額為\$216,300.00（澳門幣貳拾壹萬陸仟叁佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任葉炳權，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：顧問劉玉葉；

委員：司長秘書潘惠賢；

候補委員：顧問高級技術員鄧勵芳；

候補委員：首席特級技術輔導員梁美仙。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一九年一月一日。

二零一九年一月十六日

經濟財政司司長 梁維特

### Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 6/2019

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 216 300,00 (duzentas e dezasseis mil e trezentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 56.º a 59.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental);

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e pelo n.º 1 do artigo 57.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental), conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura um fundo permanente de \$ 216 300,00 (duzentas e dezasseis mil e trezentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

*Presidente:* Ip Peng Kin, chefe do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

*Vogal:* Lau Ioc Ip, assessora;

*Vogal:* Pun Vai In, secretária pessoal.

*Vogal suplente:* Tang Lai Fong, técnica superior assessora;

*Vogal suplente:* Leong Mei Sin, adjunta-técnica especialista principal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2019.

16 de Janeiro de 2019.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

**第 7/2019 號經濟財政司司長批示**

基於在本財政年度有需要撥予運輸工務司司長辦公室一項按照第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十六條至第五十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$239,400.00（澳門幣貳拾叁萬玖仟肆佰元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條、第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十七條第一款及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予運輸工務司司長辦公室一項金額為\$239,400.00（澳門幣貳拾叁萬玖仟肆佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任張翠玲，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：辦公室顧問黃文傑；

委員：辦公室顧問曾惠斯；

候補委員：首席高級技術員黃佩芬；

候補委員：一等技術輔導員吳明建。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一九年一月一日。

二零一九年一月十六日

經濟財政司司長 梁維特

**第 8/2019 號經濟財政司司長批示**

基於在本財政年度有需要撥予行政會秘書處一項按照第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十六條至第五十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$35,000.00（澳門幣叁萬伍仟元整）；

在該秘書處的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條、第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十七條第一款及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

**Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 7/2019**

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 239 400,00 (duzentas e trinta e nove mil e quatrocentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 56.º a 59.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental);

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e pelo n.º 1 do artigo 57.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental), conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas um fundo permanente de \$ 239 400,00 (duzentas e trinta e nove mil e quatrocentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

*Presidente:* Cheong Chui Ling, chefe do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

*Vogal:* Vong Man Kit, assessor do Gabinete;

*Vogal:* Chang Wai Si, assessora do Gabinete.

*Vogal suplente:* Vong Pui Fan, técnica superior principal;

*Vogal suplente:* Ng Meng Kin, adjunto-técnico de 1.ª classe.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2019.

16 de Janeiro de 2019.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

**Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 8/2019**

Considerando a necessidade de ser atribuído à Secretaria do Conselho Executivo, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 35 000,00 (trinta e cinco mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 56.º a 59.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental);

Sob proposta da aludida Secretaria e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e pelo n.º 1 do artigo 57.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental), conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

撥予行政會秘書處一項金額為\$35,000.00（澳門幣叁萬伍仟元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：秘書長柯嵐，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：法律及行政輔助廳廳長李惠茹；

委員：行政、財政及資訊處處長江妙霞；

候補委員：首席特級技術輔導員馮婉玲；

候補委員：首席技術輔導員石碧珠。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一九年一月一日。

二零一九年一月十六日

經濟財政司司長 梁維特

二零一九年一月十七日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 丁雅勤

É atribuído à Secretaria do Conselho Executivo um fundo permanente de \$ 35 000,00 (trinta e cinco mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

*Presidente:* O Lam, secretária-geral e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

*Vogal:* Lei Wai U, chefe do Departamento de Apoio Jurídico e Administrativo;

*Vogal:* Kong Mio Ha, chefe da Divisão Administrativa, Financeira e Informática.

*Vogal suplente:* Fong Un Leng, adjunta-técnica especialista principal;

*Vogal suplente:* Shi Susan, adjunta-técnica principal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2019.

16 de Janeiro de 2019.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 17 de Janeiro de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Teng Nga Kan*.

## 社會文化司司長辦公室

### 第 5/2019 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第48/2019號行政命令第一條第二款的規定，作出本批示。

轉授所需的權力予高等教育基金行政管理委員會主席蘇朝暉或其法定代任人，以便其代表澳門特別行政區簽署中華人民共和國教育部與澳門特別行政區政府訂立的《關於發放研究生獎學金的合作協議書》。

二零一九年一月十四日

社會文化司司長 譚俊榮

### 第 6/2019 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第49/2019號行政命令第一條第二款的規定，作出本批示。

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 5/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 1.º da Ordem Executiva n.º 48/2019, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo do Ensino Superior, Sou Chio Fai, ou no seu substituto legal, os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau na assinatura do «Protocolo de Cooperação na Atribuição de Bolsas de Mérito para Estudos Pós-Graduados», a celebrar entre o Ministério da Educação da República Popular da China e o Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

14 de Janeiro de 2019.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 6/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 1.º da Ordem Executiva n.º 49/2019, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

轉授所需的權力予高等教育基金行政管理委員會主席蘇朝暉或其法定代任人，以便其代表澳門特別行政區簽署中華人民共和國國家民族事務委員會與澳門特別行政區政府訂立的《關於發放研究生獎學金的合作協議書》。

二零一九年一月十四日

社會文化司司長 譚俊榮

### 第 7/2019 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第6/2012號行政法規修改的第12/2002號行政法規《規範青年事務委員會的組織、架構及運作方式》第二條第二款、第四款（七）項，以及第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第一款（七）項的規定，作出本批示。

一、續任教育暨青年局副局長龔志明為青年事務委員會的委員，任期兩年。

二、本批示自二零一九年二月二十八日起產生效力。

二零一九年一月十日

社會文化司司長 譚俊榮

二零一九年一月十六日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

### 運輸工務司司長辦公室

#### 第 1/2019 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第六條第一款（三）項、《澳門土木工程實驗室章程》第十五條、第二十二條第二款和第

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo do Ensino Superior, Sou Chio Fai, ou no seu substituto legal, os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau na assinatura do «Protocolo de Cooperação na Atribuição de Bolsas de Mérito para Estudos Pós-Graduados», a celebrar entre a Comissão Estatal dos Assuntos Étnicos da República Popular da China e o Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

14 de Janeiro de 2019.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 7/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 e na alínea 7) do n.º 4 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2002 (Regula a composição, estrutura e modo de funcionamento do Conselho de Juventude), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2012, e na alínea 7) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É renovado o mandato de Kong Chi Meng, subdirector da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, como vogal do Conselho de Juventude, pelo período de dois anos.

2. O presente despacho produz efeitos desde 28 de Fevereiro de 2019.

10 de Janeiro de 2019.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 16 de Janeiro de 2019. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

### GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

#### Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 1/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos previstos no artigo 6.º, n.º 1, alínea 3), do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, nos artigos 15.º, 22.º, n.º 2, e 35.º dos estatutos do Laboratório de Engenharia Civil de Macau e no n.º 1 da

三十五條，以及第113/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、委任下列人士代表澳門特別行政區擔任澳門土木工程實驗室二零一九年至二零二一年度的章程機關成員：

José Celestino da Silva Maneiras——股東大會主席；

區秉光——董事會主席。

二、本批示自公佈日起生效，其效力追溯至二零一九年一月一日。

二零一九年一月十七日

運輸工務司司長 羅立文

### 第2/2019號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第六條第一款(三)項、《澳門土木工程實驗室章程》第二十二條第三款和第三十五條，以及第113/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、委任譚立武代表澳門特別行政區擔任澳門土木工程實驗室二零一九年至二零二一年度的董事會委員。

二、本批示自公佈日起生效，其效力追溯至二零一九年一月一日。

二零一九年一月十七日

運輸工務司司長 羅立文

二零一九年一月十七日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

Ordem Executiva n.º 113/2014, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. São nomeados, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, para os órgãos estatutários do Laboratório de Engenharia Civil de Macau, durante o triénio 2019 – 2021:

José Celestino da Silva Maneiras — presidente da Mesa da Assembleia Geral;

Ao Peng Kong — presidente da Direcção.

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2019.

17 de Janeiro de 2019.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

### Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 2/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos previstos no artigo 6.º, n.º 1, alínea 3), do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, nos artigos 22.º, n.º 3, e 35.º dos estatutos do Laboratório de Engenharia Civil de Macau e no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 113/2014, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É nomeado Tam Lap Mou, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, para vogal da direcção do Laboratório de Engenharia Civil de Macau, durante o triénio 2019 – 2021.

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2019.

17 de Janeiro de 2019.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 17 de Janeiro de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

### 審計署

#### 批示摘錄

摘錄自審計局局長於二零一八年十二月十一日的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，黃慧勝在本署擔任第二職階二等技術輔導員職務的行政任用合同，自二零一九年二月一日起續期兩年。

### COMISSARIADO DA AUDITORIA

#### Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços de Auditoria, de 11 de Dezembro de 2018:

Wong Wai Seng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2019.

摘錄自審計長辦公室主任於二零一九年一月十日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改阮泳欣在本署擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階二等翻譯員，薪俸點為460點，自二零一九年一月三日起生效。

二零一九年一月十六日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

Por despacho da chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 10 de Janeiro de 2019:

Un Weng Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para intérprete-tradutora de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 460, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Janeiro de 2019.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 16 de Janeiro de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

## 海關

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一九年一月七日所作的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項之規定，本部門第一職階二等行政技術助理員李真及鄒富全，編號分別為160181及160191之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一八年十一月三十日起生效。

二零一九年一月十六日於海關

副關長 吳國慶

## SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

### Extracto de despacho

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Janeiro de 2019:

Lei Chan e Chao Fu Chun, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, n.ºs 160 181 e 160 191, 1.º escalão, destes Serviços — alterados os respectivos contratos para CAP de longa duração de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Novembro de 2018.

Serviços de Alfândega, aos 16 de Janeiro de 2019. — O Subdirector-geral, *Ng Kuok Heng*.

## 立法會輔助部門

### 議決摘錄

立法會執行委員會於二零一九年一月二日議決如下：

山度安娜——為行政公職局編制內第三職階顧問翻譯員，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，徵用於本會輔助部門以相同職級及職階擔任職務，為期一年，自二零一九年二月九日起生效。

歐陽麗敏——根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(一)項及第三款之規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席顧問高級技術員，自二零一九年一月二十二日起生效。

鄧春蘭——根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，以附

## SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

### Extractos de deliberações

Por deliberações da Ex.ª Mesa da Assembleia Legislativa, de 2 de Janeiro de 2019:

Gabriela do Espírito Santo, intérprete-tradutora assessora, 3.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — requisitada, pelo período de um ano, para desempenhar funções na mesma categoria e escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, na redacção vigente, a partir de 9 de Fevereiro de 2019.

Ao Ieong Lai Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnica superior assessora principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea I), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 22 de Janeiro de 2019.

Tang Chon Lan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Ser-

註形式修改長期行政任用合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，自二零一九年一月二十三日起生效。

王美景——根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，自二零一九年一月十七日起生效。

黃愛殷——根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階特級行政技術助理員，自二零一八年十二月二十七日起生效。

二零一九年一月十一日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

viços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 23 de Janeiro de 2019.

Wong Mei Keng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 17 de Janeiro de 2019.

Angelina Vong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 27 de Dezembro de 2018.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 11 de Janeiro de 2019. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U.*

## 終審法院院長辦公室

### 批示摘錄

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零一九年一月十一日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月十七日第12/2015號法律第四條、第六條第一款，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(七)項的規定，本辦公室第二職階勤雜人員張瑰麗的行政任用合同獲准續期六個月，由二零一九年二月六日起生效。

二零一九年一月十六日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

## 檢察長辦公室

### 批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一九年一月七日的批示：

馮步華——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，其在本辦公室擔任第一職階輕型車輛司機之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一八年十一月三十日起生效。

## GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

### Extracto de despacho

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 11 de Janeiro de 2019:

Cheong Kuai Lai, auxiliar, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de seis meses, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugados com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 6 de Fevereiro de 2019.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 16 de Janeiro de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin.*

## GABINETE DO PROCURADOR

### Extractos de despachos

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 7 de Janeiro de 2019:

Fong Pou Wa — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Novembro de 2018.

摘錄自檢察長於二零一九年一月八日的批示：

曾慧心學士——根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第五-A條及第十九條第三款、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，其在本辦公室擔任支援廳廳長的定期委任獲准續期一年，由二零一九年一月十一日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一九年一月九日的批示：

根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用教育暨青年局編制內人員梁凱欣在本辦公室擔任第二職階首席顧問高級技術員，由二零一九年二月一日起，為期一年。

摘錄自檢察長於二零一九年一月十日的批示：

Albertino Antonio Maximo do Rosario——根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條第三款、第7/2004號法律第四條、第十條第一款、第十一條及第二十五條、以及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，其於檢察院擔任主任書記員之定期委任獲准續期一年，自二零一九年二月二十六日起生效。

### 聲明

茲聲明，本辦公室確定委任的第二職階檢察院首席書記員張潤歡，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項的規定，其於二零一九年一月十二日因達至擔任公職年齡上限，須強制離職待退休。

二零一九年一月十六日於檢察長辦公室

辦公室代主任 胡家偉

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Procurador, de 8 de Janeiro de 2019:

Licenciada Chang Wai Sam — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Apoio deste Gabinete, nos termos dos artigos 5.º-A e 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 11 de Janeiro de 2019.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 9 de Janeiro de 2019:

Leong Hoi Ian, do quadro do pessoal da DSEJ — requisitado, pelo período de um ano, como técnico superior assessor principal, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, conjugado com o artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Fevereiro de 2019.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Procurador, de 10 de Janeiro de 2019:

Albertino Antonio Maximo do Rosario — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como escrivão de direito, no Ministério Público, nos termos dos artigos 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, 4.º, 10.º n.º 1, 11.º e 25.º da Lei n.º 7/2004, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 26 de Fevereiro de 2019.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Cheong Iong Fung, escrivã do Ministério Público principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva, deste Gabinete, se encontrou desligada do serviço para efeitos de aposentação obrigatória por ter atingido o limite de idade, nos termos do artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Janeiro de 2019.

Gabinete do Procurador, aos 16 de Janeiro de 2019. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Vu Ka Vai*.

### 新聞局

#### 批示摘錄

摘錄自局長於二零一九年一月十五日作出的批示：

黃雪盈，第二職階首席翻譯員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第二十七條第四款及第

### GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

#### Extractos de despachos

Por despachos do director do Gabinete, de 15 de Janeiro de 2019:

Wong Sut Ieng, intérprete-tradutora principal, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a intérpre-

12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本局的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階主任翻譯員，薪俸點600點，自本批示摘錄公佈日起生效。

卓嘉欣及余敏伶，第二職階首席技術員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改其等在本局的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術員，薪俸點505點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一九年一月十六日於新聞局

局長 陳致平

## 法務局

### 批示摘錄

按本局副局長於二零一八年十二月十二日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，羅麗萍在本局擔任第一職階顧問高級技術員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點625，自二零一八年十二月五日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，陳偉樂及麥利成在本局擔任第一職階首席高級技術員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點565，自二零一八年十二月五日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，李漢輝在本局擔任第一職階首席行政技術助理員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點275，自二零一八年十二月五日起生效。

按本局副局長於二零一八年十二月十三日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款之規定，本局第一職階勤雜人員詹美莉的行政任用合同續期一年，自二零一九年一月四日起生效。

te-tradutora chefe, 1.º escalão, índice 600, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Cheok Ka Ian e U Man Leng, técnicas principais, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo ascendendo a técnicas especialistas, 1.º escalão, índice 505, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Gabinete de Comunicação Social, aos 16 de Janeiro de 2019.  
— O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

### Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 12 de Dezembro de 2018:

Lo Lai Peng, técnica superior assessora, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 625, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Dezembro de 2018.

Chan Wai Lok e Mak Lei Seng, técnicos superiores principais, 1.º escalão, providos em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 565, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Dezembro de 2018.

Lei Hon Fai, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Dezembro de 2018.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 13 de Dezembro de 2018:

Chim Mei Lei, auxiliar, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 4 de Janeiro de 2019.

按簽署人於二零一八年十二月十八日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，陳姍姍在本局擔任第二職階首席技術輔導員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第三職階，薪俸點380，自二零一八年十二月十一日起生效。

二零一九年一月十日於法務局

局長 劉德學

Por despacho do signatário, de 18 de Dezembro de 2018:

Chan San San, adjunta-técnica principal, 2.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 380, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Dezembro de 2018.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 10 de Janeiro de 2019. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

## 印務局

### 批示摘錄

按照本人於二零一九年一月九日的批示：

本局第二職階特級技術輔導員譚永強，屬不具期限行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點430點，自二零一九年一月二十一日起生效。

按照本人於二零一九年一月十日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(一)項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條、以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改Fernando Manuel da Silva Nunes的不具期限行政任用合同第三條款，晉升至第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450點，並自本批示摘錄公佈日起生效。

## 聲明

本局長期行政任用合同第一職階二等高級技術員陳毅東——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，自二零一九年一月十五日，即其到社會工作局擔任職務之日起，自動終止在本局擔任之職務。

二零一九年一月十四日於印務局

局長 杜志文

## IMPrensa OFICIAL

### Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 9 de Janeiro de 2019:

Tam Weng Keong, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 21 de Janeiro de 2019.

Por despacho do signatário, de 10 de Janeiro de 2019:

Fernando Manuel da Silva Nunes — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nesta Imprensa, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

## Declaração

Chan Ngai Tong, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Imprensa — cessa, automaticamente, as funções nesta Imprensa, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Janeiro de 2019, data em que passa a exercer funções no Instituto de Acção Social.

Imprensa Oficial, aos 14 de Janeiro de 2019. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

## 退休基金會

## 批示摘錄

## 退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一九年一月七日作出的批示：

(一) 博彩監察協調局退休顧問督察蔡明球之遺孀陳潔枝，退休及撫卹制度會員編號35050，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一八年十月二十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的270點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 以定期委任方式擔任社會文化司司長辦公室顧問之教育暨青年局第二職階首席顧問高級技術員惠程勇，退休及撫卹制度會員編號124273，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十五年工作年數作計算，由二零一八年十月二十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的655點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 以定期委任方式擔任保安司司長辦公室顧問之行政公職局第四職階顧問翻譯員陳軒志，退休及撫卹制度會員編號84417，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款下半部分，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零一八年十月一日開始，訂定為澳門元68,521.30，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

## FUNDO DE PENSÕES

## Extractos de despachos

## Fixação de pensões

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Janeiro de 2019:

1. Chan Kit Chi, viúva de Choi Meng Kao, que foi inspector assessor, aposentado da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, com o número de subscritor 35050 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 27 de Outubro de 2018, uma pensão mensal a que corresponde o índice 270 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 7 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela referida no artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
1. Wai Cheng Iong, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, exercendo em comissão de serviço o cargo de assessor do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, com o número de subscritor 124273 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 26 de Outubro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 655 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 25 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
1. Chan Hin Chi, intérprete-tradutor assessor, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, exercendo em comissão de serviço o cargo de assessor do Gabinete do Secretário para a Segurança, com o número de subscritor 84417 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 1 de Outubro de 2018, um valor da pensão mensal MOP68,521.30, calculada nos termos do artigo 264.º, n.º 1 e última parte do n.º 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 衛生局第三職階主治醫生鄧卓行，退休及撫卹制度會員編號176770，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十九年工作年數作計算，由二零一八年十二月十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的375點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 以定期委任方式擔任副局長之交通事務局第二職階首席顧問高級技術員賈靖龍，退休及撫卹制度會員編號165743，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十年工作年數作計算，由二零一八年十二月十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的480點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一九年一月十一日作出的批示：

(一) 經濟局第四職階首席特級行政技術助理員Carlos Manuel de Figueiredo Matias，退休及撫卹制度會員編號19739，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年一月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的385點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一九年一月十四日作出的批示：

(一) 衛生局第四職階高級護士伍惠玲，退休及撫卹制度會員編號97861，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退

1. Tang Cheuk Hang, médico assistente, 3.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 176770 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 15 de Dezembro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 375 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 19 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Luis Correia Gageiro, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, exercendo em comissão de serviço o cargo de subdirector, com o número de subscritor 165743 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 15 de Dezembro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 480 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 20 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 11 de Janeiro de 2019:

1. Carlos Manuel de Figueiredo Matias, assistente técnico administrativo especialista principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Economia, com o número de subscritor 19739 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 2 de Janeiro de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 385 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Janeiro de 2019:

1. Ng Wai Ling, enfermeiro-graduado, 4.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 97861 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor,

退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一九年一月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的380點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 印務局第三職階特級照相排版員李楚民，退休及撫卹制度會員編號24767，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年一月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

#### 權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一九年一月九日作出的批示：

地球物理暨氣象局勤雜人員雷少坤，供款人編號6008850，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一八年十二月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

澳門保安部隊事務局勤雜人員繆進誼，供款人編號6036129，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一八年十二月七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十九年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之八十二。

政府總部輔助部門輕型車輛司機布沛明，供款人編號6128597，根據第8/2006號法律第十三條第一款(三)項之規定，

ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Janeiro de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 380 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Cho Man, operador de fotocomposição especialista, 3.º escalão, da Imprensa Oficial, com o número de subscritor 24767 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 2 de Janeiro de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

#### Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Janeiro de 2019:

Loi Sio Kuan, auxiliar da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, com o número de contribuinte 6008850, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Dezembro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 36 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Mio Chon I, auxiliar da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6036129, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Dezembro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 82% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 19 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Pou Pui Meng, motorista de ligeiros dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6128597, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de

自二零一八年十二月二日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零一九年一月十一日作出的批示：

行政長官辦公室顧問郭華成，供款人編號3003573，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年十二月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十四年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十七。

民政總署市政機構監督郭家榮，供款人編號6021792，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一八年十二月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

民政總署勤雜人員譚志珊，供款人編號6028851，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一八年十二月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零一九年一月十四日作出的批示：

行政長官辦公室顧問劉本立，供款人編號6127990，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一九年一月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

按行政管理委員會代主席於二零一八年十二月三十一日的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》

Dezembro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1 e 2, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 11 de Janeiro de 2019:

Kuok Wa Seng, assessor do Gabinete do Chefe do Executivo, com o número de contribuinte 3003573, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Dezembro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 97% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 24 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Kuok Ka Weng, fiscal das Câmaras Municipais do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6021792, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Dezembro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Tam Chi San, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6028851, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Dezembro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 34 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Janeiro de 2019:

Lao Pun Lap, assessor do Gabinete do Chefe do Executivo, com o número de contribuinte 6127990, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Janeiro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 8 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, substituta, de 31 de Dezembro de 2018:

João Augusto Dias Pedro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para assistente técnico administrativo especialista,

第四條之規定，以附註方式修改石偉龍在本會擔任職務之不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一八年十二月十六日起轉為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330。

按行政管理委員會代主席於二零一九年一月十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款的規定，梁偉瑩獲確定委任為本會人員編制第一職階首席技術員，薪俸點為450點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一九年一月十八日於退休基金會

行政管理委員會代主席 沙蓮達

## 經濟局

### 批示摘錄

按照副局長於二零一八年十二月十八日之批示：

蔡莉莉、伍尚偉、黃淑慧——根據第12/2015號法律第四條，並聯同經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，自二零一八年十二月十日晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650。

二零一九年一月十七日於經濟局

局長 戴建業

## 統計暨普查局

### 批示摘錄

摘錄自本人於二零一八年十二月十二日作出的批示：

卓斌，為本局第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條及第六條第四

3.º escalão, índice 330, neste Fundo, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 16 de Dezembro de 2018.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, substituta, de 14 de Janeiro de 2019:

Leong Wai Ieng — nomeado, definitivamente, técnico principal, 1.º escalão, índice 450, do quadro do pessoal deste Fundo, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Fundo de Pensões, aos 18 de Janeiro de 2019. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Ermelinda M.C. Xavier*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

### Extracto de despacho

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 18 de Dezembro de 2018:

Choi Lei Lei, Ng Sheung Wai e Vong Sok Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progridem para técnicos superiores assessores, 3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 10 de Dezembro de 2018.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 17 de Janeiro de 2019. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

### Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 12 de Dezembro de 2018:

Cheok Pan, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — renovado o referido

款的規定，有關合同獲續期三年，職級及職階不變，自二零一九年二月六日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一八年十二月十三日作出的批示：

黃保德——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任對外貿易統計處處長的定期委任獲續期一年，自二零一九年二月二十七日起生效。

摘錄自本人於二零一八年十二月十七日作出的批示：

李曉升，本局技術輔助人員組別的第一職階二等普查暨調查員，屬臨時委任——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，獲確定委任上述職位，自二零一九年一月四日起生效。

摘錄自代局長於二零一八年十二月十九日作出的批示：

梁詠婷，為本局第一職階二等普查暨調查員，薪俸點為195，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條的規定，有關合同獲續期一年，職級及職階不變，自二零一九年一月十七日起生效。

摘錄自本人於二零一九年一月八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階二等普查暨調查員李曉升獲確定委任為本局人員編制技術輔助人員組別的第一職階一等普查暨調查員，薪俸點為230，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

### 聲明

茲聲明，本局第一職階一等高級技術員(資訊範疇)葉錦榮已於二零一九年一月三日起，徵用至行政公職局擔任職務，為期一年。

二零一九年一月十五日於統計暨普查局

局長 楊名就

contrato, pelo período de três anos, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Fevereiro de 2019.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Dezembro de 2018:

Vong Pou Tak — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Estatísticas de Comércio Externo destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 27 de Fevereiro de 2019, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do signatário, de 17 de Dezembro de 2018:

Li Xiaosheng, agente de censos e inquéritos de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Janeiro de 2019.

Por despacho da directora, substituta, de 19 de Dezembro de 2018:

Leong Weng Teng, agente de censos e inquéritos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Janeiro de 2019.

Por despacho do signatário, de 8 de Janeiro de 2019:

Li Xiaosheng, agente de censos e inquéritos de 2.ª classe, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, agente de censos e inquéritos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ip Kam Weng, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, destes Serviços, foi requisitado para desempenhar funções na Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a partir de 3 de Janeiro de 2019, pelo período de um ano.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 15 de Janeiro de 2019. — O Director dos Serviços, *leong Meng Chao*.

## 博 彩 監 察 協 調 局

## 批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一八年十一月一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款一項以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改Glória de Jesus Nabais Baldinho在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同的第三條款，轉為第三職階首席顧問高級技術員，薪俸點710，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一八年十月三十日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改岑宛婷、陳永強及羅蓮娜在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同的第三條款，轉為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點330，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一八年十月三十日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改繆樺在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同的第三條款，轉為第二職階首席行政技術助理員，薪俸點275，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一八年十月三十一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一八年十一月九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局行政財政處處長Julieta Xavier de Sousa因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一九年二月三日起獲續期一年。

摘錄自簽署人於二零一八年十一月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第四款的規定，梁偉烈及胡嘉嘉在本局擔任第二職階特級行政技術助理員職務的長期行政任用合同續期三年，自二零一九年一月十二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第四款的規定，Alves Albano José在本局擔任第二職階首席行政技術助理員職務的長期行政任用合同續期三年，自二零一九年一月十九日起生效。

## DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

## Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 1 de Novembro de 2018:

Glória de Jesus Nabais Baldinho — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 3.<sup>o</sup> escalão, índice 710, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 1), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, conjugado com o artigo 4.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 2 e 3, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 30 de Outubro de 2018, ao abrigo do artigo 118.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, alínea a), do CPA.

Sam Un Teng, Chan Wing Keung e Marina da Rocha Lopes de Oliveira — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 3.<sup>o</sup> escalão, índice 330, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, conjugado com o artigo 4.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 2 e 3, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 30 de Outubro de 2018, ao abrigo do artigo 118.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, alínea a), do CPA.

Mio Wa — alterada, por averbamento a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 275, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, conjugado com o artigo 4.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 2 e 3, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 31 de Outubro de 2018, ao abrigo do artigo 118.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, alínea a), do CPA.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Novembro de 2018:

Julieta Xavier de Sousa — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 5.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 15/2009 e 8.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 26/2009, a partir de 3 de Fevereiro de 2019, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do signatário, de 22 de Novembro de 2018:

Leong Wai Lit e Wu Ka Ka — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como assistentes técnicos administrativos especialistas, 2.<sup>o</sup> escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 4.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 2 e 3, e 6.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 4, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 12 de Janeiro de 2019.

Alves Albano José — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como assistente técnico administrativo principal, 2.<sup>o</sup> escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 4.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 2 e 3, e 6.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 4, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 19 de Janeiro de 2019.

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第四款的規定，施祖文在本局擔任第一職階首席特級督察職務的長期行政任用合同續期三年，自二零一九年一月二十七日起生效。

二零一九年一月十日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

Sérgio Sequeira da Silva Santos — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como inspector especialista principal, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Janeiro de 2019.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 10 de Janeiro de 2019. — O Director, *Paulo Martins Chan*.

## 澳門保安部隊事務局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一八年十二月十九日作出之批示：

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，自二零一九年四月一日起徵用海關一等關員馮遠明為澳門保安部隊提供服務，為期一年。

摘錄自保安司司長於二零一九年一月二日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條之規定，自二零一九年一月十五日起，與區健華及王志明簽訂為期六個月試用期之行政任用合同，以擔任第一職階二等高級技術員之職務，薪俸點為430。另根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，自同日起，區健華及王志明以行政任用合同在本局擔任第一職階二等技術員之職務自動終止。

摘錄自本局副局長於二零一九年一月三日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改黃有明在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點為200，自二零一八年十二月九日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零一八年十二月七日起：

劉震宇晉階至第二職階特級技術員，薪俸點為525；

樊志豐晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Dezembro de 2018:

Miguel António Fung Shum, verificador de primeira alfandegário — requisitado, por um ano, nestas Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2019.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Janeiro de 2019:

Au Kin Wa e Wong Chi Meng — contratados por contratos administrativos de provimento, por um período experimental de seis meses, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Janeiro de 2019, sendo cessado automaticamente os contratos administrativos de provimento, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir da mesma data.

Por despachos do subdirector destes Serviços, de 3 de Janeiro de 2019:

Vong Iau Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP progride para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Dezembro de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, nas categorias, índices e data indicada:

A partir de 7 de Dezembro de 2018:

Lau Chan I progride para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525;

Fan Chi Fong progride para adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365.

摘錄自保安司司長於二零一九年一月十一日作出之批示：

根據第2/2008號法律第九條、第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條、第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第一款、第七條，以及現行第9/2002號行政法規第三條、第二十條及第二十一條之規定，以定期委任方式委任陳曉警務總長為本局技術支援廳廳長，為期一年，自二零一九年一月十六日起生效。

按第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺及有需要填補；

——獲委任人具備適當經驗及專業能力擔任本局技術支援廳廳長一職。

2. 學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士；

——澳門大學中文法學學士。

3. 嘉獎：

——1999年獲時任澳門保安部隊事務司司長嘉獎；

——2003年獲時任治安警察局局長嘉獎；

——2005年獲時任保安司司長嘉獎；

——2010年獲時任治安警察局局長嘉獎；

——2014年獲時任保安司司長嘉獎；

——2019年獲治安警察局局長嘉獎。

4. 專業簡歷：

——於1996年至2001年期間，於澳門保安部隊事務局工作；

——於2001年5月至2005年期間，擔任澳門警務廳偵查警司處處長；

——於2005年5月至2007年期間，擔任情報廳總務警司處處長；

——於2007年12月至2008年期間，擔任情報廳偵查暨情報處署任處長；

——於2008年8月至2009年期間，於情報廳總務警司處工作，並擔任職務主管；

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Janeiro de 2019:

Chan Io, intendente — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Apoio Técnico destes Serviços, nos termos dos artigos 9.º da Lei n.º 2/2008 e 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 1, e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 3.º, 20.º e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, a partir de 16 de Janeiro de 2019.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento;

— O nomeado possui experiência adequada e competência profissional para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Apoio Técnico destes Serviços.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;

— Licenciatura em Direito em Língua Chinesa pela Universidade de Macau.

3. Louvor:

— Em 1999, foi-lhe concedido um louvor pelo então director da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau;

— Em 2003, foi-lhe concedido um louvor pelo então comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública;

— Em 2005, foi-lhe concedido um louvor pelo então Secretário para a Segurança;

— Em 2010, foi-lhe concedido um louvor pelo então comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública;

— Em 2014, foi-lhe concedido um louvor pelo então Secretário para a Segurança;

— Em 2019, foi-lhe concedido um louvor pelo comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública.

4. Currículo profissional:

— Prestou serviço na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau (1996-2001);

— Chefe do Comissariado de Inquéritos do Departamento Policial de Macau (Maio de 2001-2005);

— Chefe do Comissariado de Assuntos Gerais do Departamento de Informações (Maio de 2005-2007);

— Chefe interino da Divisão de Investigação e Informação do Departamento de Informações (Dezembro de 2007-2008);

— Prestou serviço no Comissariado de Assuntos Gerais do Departamento de Informações, desempenhando a função de chefia funcional (Agosto de 2008-2009);

- 於2009年3月，於情報廳工作，並擔任職務主管；
- 於2009年9月至2010年期間，以代任方式擔任情報廳偵查暨情報處處長；
- 於2010年5月至2011年期間，擔任情報廳偵查暨情報處處長；
- 於2011年5月至2012年期間，以代任方式擔任情報廳廳長；
- 於2012年5月至2014年期間，擔任情報廳偵查暨情報處處長；
- 於2015年1月，於情報廳工作，並擔任職務主管；
- 於2015年6月，於海島警務廳工作，並擔任職務主管；
- 於2015年8月至2016年期間，擔任海島警務廳機場警務處處長；
- 於2016年12月，以代任方式擔任海島警務廳廳長；
- 於2017年1月至12月，以代任方式擔任澳門警務廳廳長；
- 於2018年1月至12月，擔任澳門警務廳廳長；
- 自2019年1月起，以代任方式擔任澳門保安部隊事務局技術支援廳廳長。

- Prestou serviço no Departamento de Informações, desempenhando a função de chefia funcional (Março de 2009);
- Chefe, substituto, da Divisão de Investigação e Informação do Departamento de Informações (Setembro de 2009-2010);
- Chefe da Divisão de Investigação e Informação do Departamento de Informações (Maio de 2010-2011);
- Chefe, substituto, do Departamento de Informações (Maio de 2011-2012);
- Chefe da Divisão de Investigação e Informação do Departamento de Informações (Maio de 2012-2014);
- Prestou serviço no Departamento de Informações, desempenhando a função de chefia funcional (Janeiro de 2015);
- Prestou serviço no Departamento Policial das Ilhas, desempenhando a função de chefia funcional (Junho de 2015);
- Chefe da Divisão Policial do Aeroporto do Departamento Policial das Ilhas (Agosto de 2015-2016);
- Chefe, substituto, do Departamento Policial das Ilhas (Dezembro de 2016);
- Chefe, substituto, do Departamento Policial de Macau (Janeiro até Dezembro de 2017);
- Chefe do Departamento Policial de Macau (Janeiro até Dezembro de 2018);
- Chefe, substituto, do Departamento de Apoio Técnico da DSFSM (desde Janeiro de 2019).

二零一九年一月十五日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 15 de Janeiro de 2019. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

## 治安警察局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一八年十二月十四日作出的第199/2018號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號、第102/2017號、第104/2018號行政命令修改的第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局首席警員編號208911陳錦添，由二零一八年九月十七日起處於“附於編制”狀況。

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

### Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 199/2018, de 14 de Dezembro de 2018:

Chan Kam Tim, guarda principal n.º 208 911, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.ºs 7/2005, 19/2007 e 8/2008 e Ordens Executivas n.ºs 8/2016, 102/2017 e 104/2018, e 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 17 de Setembro de 2018.

摘錄自保安司司長於二零一八年十二月十四日作出的第200/2018號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號、第102/2017號、第104/2018號行政命令修改的第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局警員編號262110鄭麗恩，由二零一八年十一月三日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一八年十二月十九日作出的批示：

根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百三十九條第二款及第三百條第七款以及《澳門公共行政工作人員通則》第三百四十九條第三款d項之規定批准治安警察局前警員編號164961余漢龍的恢復權利申請，把撤職處分轉為強迫退休處分。

二零一九年一月十六日於治安警察局

代局長 黃子暉副警務總監

## 司 法 警 察 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自本局局長於二零一八年十二月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年一月二十四日第四期第二組《澳門特別行政區公報》的第23/2018號保安司司長批示第一款(五)項之規定，馬滿霖在本局擔任第二職階重型車輛司機職務的行政任用合同，自二零一九年二月八日起續期一年。

二零一九年一月十六日於司法警察局

代局長 杜淑森

## 懲 教 管 理 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自懲教管理局局長於二零一八年十一月八日作出的批示：

Sara Margarida de Jesus Coelho，法律範疇的專業技術職務，屬個人勞動合同——應其要求自二零一九年一月八日起終止其在局方之職務。

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 200/2018, de 14 de Dezembro de 2018:

Kuong Lai Ian, guarda n.º 262 110, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.ºs 7/2005, 19/2007 e 8/2008 e Ordens Executivas n.ºs 8/2016, 102/2017 e 104/2018, e 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 3 de Novembro de 2018.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Dezembro de 2018:

U Hon Long, ex-guarda n.º 164 961, deste Corpo de Polícia — autorizado o seu pedido de reabilitação e é convertida em aposentação compulsiva a pena de demissão, nos termos dos artigos 239.º, n.º 2, e 300.º, n.º 7, do EMFSM, com referência aos artigos 349.º n.º 3, alínea d), do ETAPM.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 16 de Janeiro de 2019. — O Comandante, substituto, *Wong Chi Fai*, superintendente.

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Extracto de despacho

Por despacho do director desta Polícia, de 12 de Dezembro de 2018:

Manuel Meira Fa Vengue — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006 e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/2018, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 4/2018, II Série, de 24 de Janeiro, a partir de 8 de Fevereiro de 2019.

Polícia Judiciária, aos 16 de Janeiro de 2019. — A Directora, substituta, *Tou Sok Sam*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

### Extractos de despachos

Por despacho do director da DSC, de 8 de Novembro de 2018:

Sara Margarida de Jesus Coelho, a exercer funções técnico-especializadas na área jurídica, em regime de contrato individual de trabalho — cessa as funções nestes Serviços, a seu pedido, a partir de 8 de Janeiro de 2019.

摘錄自簽署人於二零一八年十一月二十九日作出的批示：

Tumya Hang Limbu、Milan Gurung、Shankar Magar、Prakash Purja Pun、Ashok Tamang、Bikash Magar、Madan Thapa、Bijaya Khatri、Pramod Bogati、Surya Lal Tamang、Dhurba Thapa、Subash Thapa、Rajiv Gurung、Niran Shrestha、Ram Chandra Shrestha、Sudhin Gurung、Anil Gurung、Santosh Gurung、Kumar Purja、Dal Bahadur Rai、David Manangthen、Sandesh Ghale、Tak Bahadur Gurung、Dharam Gurung、Suraj Gurung、Min Bahadur Gurung、Prakash Gurung、Kumar Gurung、Amrit Gurung、Rajesh Upreti、Arjun Tamang、Chetendra Karki、Suresh Shrestha、Rajendra Gurung、Ram Hajur Gurung、Omprakash Khadka、Seva Kumar Gurung、Birbal Tamang、Kishor Rai、Zit Bahadur Ale Magar、Yuvraj Gurung、Yogendra Thapa、Bichindra Rai、Bhuwan Thebe、Anchal Gurung、Santosh Tamang、Parash Khadka、Rakesh K C、Umesh Bhatta、Nabin Bhetwal、Anit Lama、Deep Love Gurung、Krishna Bhujel、Jyoti Bhandari、Dirgha Bahadur Saud、Krishna Waiba Tamang、第二職階警員、Yalamber Rai、第一職階警員——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一九年二月十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年十二月三十一日作出的批示：

吳漢文，第一職階二等技術輔導員——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一九年三月五日起生效。

何陳兒女，第九職階勤雜人員——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲得續期，由二零一九年三月八日至二零一九年九月二十三日止。

吳嘉儀，第三職階一級護士——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第四款的規定，其長期行政任用合同獲續期三年，自二零一九年三月三十一日起生效。

### 聲明

為著應有之效力，茲聲明應何暉妍的請求，其擔任局方法律支援處處長的定期委任，根據第15/2009號法律第十七條第一款（一）項之規定，於期限屆滿時自動終止，自二零一九年一月一日起生效。

二零一九年一月十四日於懲教管理局

局長 呂錦雲副局長代行

Por despachos da signatária, de 29 de Novembro de 2018:

Tumya Hang Limbu, Milan Gurung, Shankar Magar, Prakash Purja Pun, Ashok Tamang, Bikash Magar, Madan Thapa, Bijaya Khatri, Pramod Bogati, Surya Lal Tamang, Dhurba Thapa, Subash Thapa, Rajiv Gurung, Niran Shrestha, Ram Chandra Shrestha, Sudhin Gurung, Anil Gurung, Santosh Gurung, Kumar Purja, Dal Bahadur Rai, David Manangthen, Sandesh Ghale, Tak Bahadur Gurung, Dharam Gurung, Suraj Gurung, Min Bahadur Gurung, Prakash Gurung, Kumar Gurung, Amrit Gurung, Rajesh Upreti, Arjun Tamang, Chetendra Karki, Suresh Shrestha, Rajendra Gurung, Ram Hajur Gurung, Omprakash Khadka, Seva Kumar Gurung, Birbal Tamang, Kishor Rai, Zit Bahadur Ale Magar, Yuvraj Gurung, Yogendra Thapa, Bichindra Rai, Bhuwan Thebe, Anchal Gurung, Santosh Tamang, Parash Khadka, Rakesh K C, Umesh Bhatta, Nabin Bhetwal, Anit Lama, Deep Love Gurung, Krishna Bhujel, Jyoti Bhandari, Dirgha Bahadur Saud, Krishna Waiba Tamang, guardas, 2.º escalão, Yalamber Rai, guarda, 1.º escalão — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Fevereiro de 2019.

Por despachos da signatária, de 31 de Dezembro de 2018:

Ung Hon Man, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Março de 2019.

Ho Chan I Nui, auxiliar, 9.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de 8 de Março de 2019 a 23 de Setembro de 2019, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015.

Ng Ka I, enfermeira de grau 1, 3.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Março de 2019.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ho Fai In, cessa, a seu pedido, no termo do seu prazo, a comissão de serviço, como chefe da Divisão de Apoio Jurídico destes Serviços, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 15/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2019.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 14 de Janeiro de 2019. — Pel'O Director dos Serviços, *Loi Kam Wan*, subdirectora.

## 衛生局

## 批示摘錄

摘錄自局長於二零一八年十一月二十日的批示：

張浩瀚、殷琪淇、冼穎嵐、梁志浩、杜云、施啟陽、林嘉兒及唐嘉敏——根據第12/2015號法律第三條第二款、第五條第三款第(一)項的規定，以行政任用合同方式獲聘用為專科培訓的實習醫生，薪俸點620點，自二零一八年十二月三日起，為期一年。

郭嘉琪、浦文俊及郭英恬——根據第12/2015號法律第三條第二款、第五條第三款第(一)項的規定，以長期行政任用合同方式獲聘用為專科培訓的實習醫生，薪俸點620點，自二零一八年十二月三日起，為期三年。

摘錄自局長於二零一八年十二月六日的批示：

蕭錫嫦及王艷芳——根據第12/2015號法律第三條第二款、第五條第一款的規定，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等護理助理員，薪俸點195點，自二零一九年一月二日起，試用期六個月。

劉麗霞——根據第12/2015號法律第三條第二款、第五條第一款的規定，以長期行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等護理助理員，薪俸點195點，自二零一九年一月二日起，試用期六個月。

摘錄自代局長於二零一八年十二月十三日的批示：

陳偉淵——根據第12/2015號法律第三條第二款、第五條第一款的規定，以長期行政任用合同方式獲聘用為第一職階普通科醫生，薪俸點560點，自二零一九年一月二日起，試用期六個月。

摘錄自代局長於二零一八年十二月十四日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，甘永康在本局擔任行政任用合同第三職階顧問高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席顧問高級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，曾燕

## SERVIÇOS DE SAÚDE

## Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Novembro de 2018:

Cheong Hou Hon, Yin Qiqi, Sin Weng Lam, Leong Chi Hou, Du Yun, Si Kai Ieong, Lam Ka I e Tong Ka Man — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como internos do internato complementar, índice 620, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Dezembro de 2018.

Kuok Ka Kei, Pou Man Chon e Kuok Ieng Tim — contratados por contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como internos do internato complementar, índice 620, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Dezembro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 6 de Dezembro de 2018:

Sio Sek Seong e Wong Im Fong — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe 1.º escalão, índice 195, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Janeiro de 2019.

Lao Lai Ha — contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Janeiro de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 13 de Dezembro de 2018:

Chan Wai Un — contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como médico geral, 1.º escalão, índice 560, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Janeiro de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 14 de Dezembro de 2018:

Kam Weng Hong, técnico superior assessor, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chang In In, Tam Helena e Wong Lai Wan, adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à

燕、譚海倫及黃麗雲在本局擔任行政任用合同第三職階特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席特級技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，梁秀娟在本局擔任行政任用合同第二職階首席高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，葉偉文、吳懿晴及譚詠欣在本局擔任行政任用合同第二職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，麥綺婷在本局擔任行政任用合同第二職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照代副局長於二零一九年一月四日之批示：

核准准照編號為第258號以及營業地點為澳門東北大馬路531號保利達花園A M座地下及閣仔的“健盈藥房”，從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第二款所指的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣，但表二A所列者除外。許可之有效期自公佈日起計一年。

(是項刊登費用為 \$454.00)

摘錄自社會文化司司長於二零一九年一月八日之批示：

葉炳基——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第十八條第一款b)項及第二十三條、第

categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Leong Sao Kun, técnico superior principal, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Ip Wai Man, Ng I Cheng e Tam Weng Ian, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Mak I Teng, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, de 4 de Janeiro de 2019:

Autorizado à farmácia «Kin Ieng», alvará n.º 258, com local de funcionamento na Avenida do Nordeste, n.º 531, Edifício Polytec Garden, «AM», r/c, com kok-chai, Macau, a comercialização de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, com excepção da II-A, referidas no artigo 1.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho. O prazo desta autorização é de um ano, contado a partir da data desta publicação.

(Custo desta publicação \$ 454,00)

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Janeiro de 2019:

Ip Peng Kei — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como director do Laboratório de Saúde Pública destes Serviços, nos termos dos artigos 18.º, n.º 1, alínea

15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條第二款及第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零一九年二月一日起，以定期委任方式，續任為本局公共衛生化驗所主任，為期兩年。

按照二零一九年一月八日本局一般衛生護理副局長的批示：

侯仲鳴——應其要求，中止第M-2149號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

摘錄自社會文化司司長於二零一九年一月九日之批示：

楊文裕——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第四十五條第二款a)項、第三款及第四款、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條第二款及第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零一九年二月一日起，以定期委任方式，續任為本局物資供應暨管理處處長，為期兩年。

按照二零一九年一月十日本局一般衛生護理副局長的批示：

分別取消梁詠潔第E-1562號、蔡小丹第E-2326號、梁凱琦第E-2510號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$408.00)

李綺雯——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-3036。

(是項刊登費用為 \$306.00)

取消徐達維第M-1696號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

何俊輝、梁婉瑩——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2444、M-2445。

(是項刊登費用為 \$329.00)

郭冠靖——獲准許從事治療師(職業治療)職業，牌照編號是：T-0616。

(是項刊登費用為 \$329.00)

b), e 23.º do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2011, conjugados com os artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 7.º, n.º 2, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Fevereiro de 2019.

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 8 de Janeiro de 2019:

Hao Chong Meng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2149.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Janeiro de 2019:

Leong Man U — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Aprovisionamento e Económato destes Serviços, nos termos dos artigos 45.º, n.ºs 2, alínea a), 3 e 4, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2011, conjugados com os artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 7.º, n.º 2, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Fevereiro de 2019.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 10 de Janeiro de 2019:

Leong Weng Kit, Choi Sio Tan e Leong Hoi Kei — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-1562, E-2326 e E-2510.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Lei I Man — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3036.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Choi Tat Wai — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1696.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Ho Chon Fai e Leong Un Ieng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2444 e M-2445.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Kwok Kun Cheng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licença n.º T-0616.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

核准牌照編號第AL-0248號以及其營業地點為澳門連勝街1號麗豪大廈地下L座的李氏中醫綜合診療所所有權轉移至李氏中醫綜合醫療有限公司，法人住所位於澳門連勝街1號麗豪大廈地下L座。

(是項刊登費用為 \$420.00)

按照二零一九年一月十五日本局一般衛生護理代副局長的批示：

分別取消吳綺雯第E-2329號、楊小英第E-2514號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

Lino Pinto Marques——應其要求，中止第M-1668號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

陳少婷、王驥——分別恢復第M-2236、M-2270號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$329.00)

取消鄭疊鈞第W-0591號中醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

按照副局長於二零一九年一月十六日之批示：

應“正康藥房”(准照編號為第247號以及營業地點為澳門氹仔佛山街51號樂駿盈軒第一座J座地下及閣仔)的申請，並按照七月十九日第34/99/M號法令第十四條第一款b)項的規定，宣告“正康藥房”從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第二款所指的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣許可失效。

(是項刊登費用為 \$488.00)

核准向健安藥房有限公司發給“寶健藥房(廈門街店)”准照，編號為第330號以及其營業地點為澳門廈門街23-I號新安花園(第一、二、三、四座)地下O座，法人地址位於澳門倫斯泰特大馬路246號百德大廈地下。

(是項刊登費用為 \$408.00)

Autorizada a transmissão da titularidade da Policlínica de Medicina Tradicional Chinesa de Dr. Lei, alvará n.º AL-0248, com local de funcionamento na Rua de Coelho do Amaral, n.º 1, Lai Hou, r/c L, Macau, a favor da Companhia de Médico Integrado Medicina Tradicional Chinesa de Dr. Lei Limitada, com sede na Rua de Coelho do Amaral, n.º 1, Lai Hou, r/c L, Macau.

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 15 de Janeiro de 2019:

Ng I Man e Ieong Sio Ieng — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2329 e E-2514.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Lino Pinto Marques — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1668.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Chan Sio Teng e Wong Kei — concedidas autorizações para o reinício da profissão de médico, licenças n.ºs M-2236 e M-2270.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Cheang Tip Kuan — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0591.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 16 de Janeiro de 2019:

A pedido da Farmácia «Health Plus», alvará n.º 247, com local de funcionamento na Rua de Fat San, n.º 51, Edifício Lok Chon Ieng Hin, Bloco I, «J», r/c, com kok-chai, Taipa-Macau, de acordo com o disposto no artigo 14.º, n.º 1, alínea b), do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, declaro caducada a autorização concedida à farmácia «Health Plus», para o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas, compreendidos nas Tabelas I a IV referidas no artigo 1.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho.

(Custo desta publicação \$ 488,00)

Autorizada a emissão do alvará n.º 330 da farmácia «Pou Kin (Sucursal de Rua de Xiamen)», com local de funcionamento na Rua de Xiamen, n.º 23-I, Jardim San On (Blocos I, II, III, IV), r/c, «O», Macau, à Kin On Farmácia Limitada, com sede na Avenida Sir Anders Ljungstedt, n.º 246, Edifício Pak Tak, r/c, Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

## 更正

因本局文誤，使刊登於二零一九年一月十六日《澳門特別行政區公報》第三期第二組內第749頁的批示摘錄中文版及葡文版本有不正確之處，現更正如下：

原文：許可准照第AL-0331號，及營業地點位於澳門宋玉生廣場181-187號光輝苑（光輝商業中心）3樓N座之原中文名稱為康誠綜合診所，葡文名稱為Policlínica Hong Sang，更改中文名稱為台北永麗綜合診所，葡文名稱為Policlínica Taipei Yong Li，並取消英文名稱，所有權轉移至台北永麗醫療有限公司，法人住所位於澳門南灣大馬路409號中國法律大廈3樓A座。

應為：許可准照第AL-0331號，及營業地點位於澳門宋玉生廣場181-187號光輝苑（光輝商業中心）3樓N座之原中文名稱為康誠綜合診所，葡文名稱為Policlínica Hong Sang，更改中文名稱為台北永麗綜合診所，葡文名稱為Policlínica Taipei Yong Li，並取消英文名稱，所有權轉移至台北永麗醫療集團有限公司，法人住所位於澳門南灣大馬路409號中國法律大廈3樓A座。

（是項刊登費用為 \$1,065.00）

二零一九年一月十八日於衛生局

局長 李展潤

## Rectificação

Por ter saído inexacta, por lapso deste Serviços, a versão chinesa e portuguesa do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 3/2019, II Série, de 16 de Janeiro de 2019, a páginas 749, se rectifica:

Onde se lê: «Autoriza-se que ao alvará n.º AL-0331 do estabelecimento com a denominação em língua chinesa e portuguesa de 康誠綜合診所 e Policlínica Hong Sang, respectivamente, a designação em língua inglesa seja cancelada, situado na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção n.ºs 181-187, Jardim Brilhantismo, 3.º andar N, Macau, designação seja alterada respectivamente para 台北永麗綜合診所 e Policlínica Taipei Yong Li, a titularidade seja transferida para Sociedade de Serviços Médicos Grupo Taipei Dr. Young Lda., com sede na Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edf. dos Serviços Jurídicos da China, 3.º andar A, Macau.»

deve ler-se: «Autoriza-se que ao alvará n.º AL-0331 do estabelecimento com a denominação em língua chinesa e portuguesa de 康誠綜合診所 e Policlínica Hong Sang, respectivamente, a designação em língua inglesa seja cancelada, situado na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção n.ºs 181-187, Jardim Brilhantismo, 3.º andar N, Macau, designação seja alterada respectivamente para 台北永麗綜合診所 e Policlínica Taipei Yong Li, a titularidade seja transferida para Sociedade de Serviços Médicos Grupo Taipei Dr Young Lda., com sede na Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edf. dos Serviços Jurídicos da China, 3.º andar A, Macau.»

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

Serviços de Saúde, aos 18 de Janeiro de 2019. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

## 教育暨青年局

## 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零一八年十月五日批示：

楊協——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第二十六條（二）項、第二十八條及附件一表八，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為本局第一職階一等文案（中文），薪俸點430，為期半年，自二零一九年一月二日起生效。

洗偉歷——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第八條、第十條和附件表六，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為本局第一職階教學助理員

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO  
E JUVENTUDE

## Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Outubro de 2018:

Yang Xie — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como letrada de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 430 (língua chinesa), nestes Serviços, nos termos dos artigos 26.º, alínea 2), 28.º e do mapa 8 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 2 de Janeiro de 2019.

Sin Wai Lek — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como auxiliar de ensino, 1.º escalão, índice 260 (área de informática), nestes Serviços, nos termos dos artigos 8.º, 10.º e do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e

(資訊範疇)，薪俸點260，為期半年，自二零一九年一月二日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一八年十月十日批示：

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第八條、第十條和附件表六，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，下列工作人員以行政任用合同制度聘用，擔任本局如下職務，為期半年，自二零一九年一月二日起生效：

梁曉雯、施婉婷、施柳櫻、陳子琦及范嘉裕，第一職階教學助理員（輔助教學工作），薪俸點260。

摘錄自社會文化司司長二零一八年十一月六日批示：

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第八條、第十條和附件表六，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，下列工作人員以行政任用合同制度聘用，擔任本局如下職務，為期半年，自二零一九年一月二日起生效：

陳琳、李翠平及覃曉雯，第一職階教學助理員（輔助教學工作），薪俸點260。

摘錄自社會文化司司長二零一八年十一月十六日批示：

Maria do Ceu Chan——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為本局第一職階動雜人員（雜役範疇），薪俸點為110，為期半年，自二零一九年一月二日起生效。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一八年十一月十六日批示：

黃玉珍——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第十一條和附件表六，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改合同第三條款的行政任用合同，轉為本局第七職階教學助理員，薪俸點為380，自二零一八年十二月十七日起生效。

Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 2 de Janeiro de 2019.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Outubro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 8.º, 10.º e do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 2 de Janeiro de 2019:

Leong Hio Man, Si Un Teng, Shi Liuying, Chan Chi Kei e Fan Ka U, como auxiliares de ensino, 1.º escalão, índice 260 (apoio ao trabalho pedagógico).

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Novembro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 8.º, 10.º e do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 2 de Janeiro de 2019:

Chan Lam, Lei Choi Peng e Qin Xiaowen, como auxiliares de ensino, 1.º escalão, índice 260 (apoio ao trabalho pedagógico).

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Novembro de 2018:

Maria do Ceu Chan — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110 (área de servente), nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 2 de Janeiro de 2019.

Por despacho da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 16 de Novembro de 2018:

Vong Iok Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à carreira de auxiliar de ensino, 7.º escalão, índice 380, nestes Serviços, nos termos dos artigos 11.º e do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 17 de Dezembro de 2018.

摘錄自社會文化司司長二零一八年十一月二十六日批示：

馮秀紅——以個人勞動合同方式聘用為本局第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）（中文），自二零一九年一月二日起至二零一九年七月十九日止。

摘錄自社會文化司司長二零一八年十二月六日批示：

龔志明——根據十二月二十一日第81/92/M號法令第三條第二款，第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，故其在本局擔任副局長的定期委任獲續期二年，自二零一九年二月二十八日起生效。

摘錄自本人二零一八年十二月七日批示：

何綺彤——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第一職階一等技術員的行政任用合同獲續期六個月，薪俸點為400，自二零一九年一月二十四日起生效。

Paula Cristina da Costa Giga——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表六，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第二職階教學助理員的長期行政任用合同獲續期三年，薪俸點為280，自二零一九年一月六日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的長期行政任用合同續期三年：

陳結玲、蔡三妹及陸詠儀，第一職階首席技術員，薪俸點為450，自二零一九年一月六日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

高珍妮及林邦妮，第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一九年一月四日起生效；

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Novembro de 2018:

Fong Sao Hong — contratada por contrato individual de trabalho, como docente dos ensinios infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão (língua chinesa), nestes Serviços, a partir de 2 de Janeiro de 2019 e termo em 19 de Julho de 2019.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Dezembro de 2018:

Kong Chi Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como subdirector destes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 28 de Fevereiro de 2019.

Por despachos do signatário, de 7 de Dezembro de 2018:

Ho I Tong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 24 de Janeiro de 2019.

Paula Cristina da Costa Giga — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como auxiliar de ensino, 2.º escalão, índice 280, nestes Serviços, nos termos do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 6 de Janeiro de 2019.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Chan Kit Leng, Choi Sam Mui e Luk Weng I, como técnicas principais, 1.º escalão, índice 450, a partir de 6 de Janeiro de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Kou Chan Nei e Lam Pong Nei, como técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 4 de Janeiro de 2019;

何碧筠、林明波、劉景仲及胡安琪，第一職階二等技術員，薪俸點為350，自二零一九年一月三日起生效；

李慧琪，第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275，自二零一九年一月一日起生效；

秦妙梨，第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265，自二零一九年一月三日起生效；

何偉成，第七職階技術工人，薪俸點為240，自二零一九年一月一日起生效；

宋麗葉，第五職階技術工人，薪俸點為200，自二零一九年一月一日起生效；

霍永全，第八職階勤雜人員，薪俸點為200，自二零一九年一月一日起生效；

周鳳儀、卓蓮花、張榮鎮、古日兒、原家潤、姚少媛、李寶華、李樹洪、梁瑞芳、梁偉桓、盛鳳婷、戴玉芳、黃有妹、黃結岐及黃秀蓮，第七職階勤雜人員，薪俸點為180，自二零一九年一月一日起生效；

張治潛，第六職階勤雜人員，薪俸點為160，自二零一九年一月一日起生效；

陳慧貞、趙美美、崔美容、莊佳煥、袁細美、鄭鳳霞、梁耀榮、駱明、戴美琴、譚浩然、黃卿蘭及黃艷卿，第一職階勤雜人員，薪俸點為110，自二零一九年一月三日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期：

何振華，第七職階勤雜人員，薪俸點為180，自二零一九年一月一日起至二零一九年五月十六日止；

麥燕冰，第七職階勤雜人員，薪俸點為180，自二零一九年一月一日起至二零一九年五月二十九日止。

摘錄自社會文化司司長二零一八年十二月十七日批示：

Susana Alexandre Ferreira Pereira de Campos Esmeriz——其擔任本局專業技術人員的個人勞動合同獲續期一年，自二零一八年十二月二十日起生效。

Ho Pek Kuan, Lam Meng Po, Lao Keng Chong e Wu On Kei, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 3 de Janeiro de 2019;

Lei Wai Kei, como assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 1 de Janeiro de 2019;

Chon Mio Lei, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265, a partir de 3 de Janeiro de 2019;

Ho Wai Seng, como operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 1 de Janeiro de 2019;

Julieta Amândio Noronha Novo de Assunção, como operária qualificada, 5.º escalão, índice 200, a partir de 1 de Janeiro de 2019;

Fok Weng Chun, como auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 1 de Janeiro de 2019;

Chau Fong I, Cheok Lin Fa, Cheong Weng Chan, Fátima Castilho, In Ka Ion, Io Sio Wun, Lei Pou Va, Lei Si Hung, Leong Soi Fong, Leong Wai Wun, Seng Fong Teng, Tai Iok Fong, Vong Iao Mui, Wong Kit Kei e Wong Sao Lin, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Janeiro de 2019;

Cheong Chu Chum, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Janeiro de 2019;

Chan Wai Cheng, Chio Mei Mei Maria, Choi Mei Iong, Chong Kai Wun, Iun Sai Mei, Kuong Fong Ha, Leong Io Weng, Lok Meng, Tai Mei Kam, Tam Hou In, Vong Heng Lan e Wong Im Heng, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, a partir de 3 de Janeiro de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados – renovados os contratos administrativos de provimento, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Ho Chan Wa, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Janeiro de 2019 e termo em 16 de Maio de 2019;

Mak In Peng, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Janeiro de 2019 e termo em 29 de Maio de 2019.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Dezembro de 2018:

Susana Alexandre Ferreira Pereira de Campos Esmeriz – renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnica especializada, nestes Serviços, a partir de 20 de Dezembro de 2018.

二零一九年一月十一日於教育暨青年局

局長 老柏生

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 11 de Janeiro de 2019. – O Director dos Serviços, Lou Pak Sang.

## 文化局

## 批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一八年十一月五日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條，以及第12/2015號法律第十八條第四款及第二十五條第一款的規定，簡栢堅在本局擔任職務的個人勞動合同自二零一九年一月二十日起續期至二零二零年八月三十一日止。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年十二月五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，第14/2009號法律第十二條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請Daniela Helena Campos Guerreiro在本局擔任第一職階二等翻譯員，薪俸點為440，試用期六個月，自二零一九年一月十四日起生效。

摘錄自本局局長於二零一八年十二月十一日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條，以及第12/2015號法律第十八條第四款及第二十五條第一款的規定，陳夏暉在本局擔任職務的個人勞動合同續期兩年，自二零一九年一月十一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一九年一月七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十五條第一款、經第12/2015號法律修改的第14/2009號法律第一條第五款，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以附註形式修改汪加、黃世豪、吳偉玲及朱富華在本局擔任職務的個人勞動合同第四條、第五條、第八條、第九條、第十一條及第十五條，自二零一九年一月七日起生效。

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條，以及第12/2015號法律第二十五條第一款、經第12/2015號法律修改的第14/2009號法律第一條第五款，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以附註形式修改陳夏暉在本局擔任職務的個人勞動合同第五條第一款，自二零一九年一月七日起生效。

廖明鳳及陳啓盛，本局第二職階二等技術員——根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款的規定，與其訂立長期行政任用合同，自二零一八年十一月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一九年一月七日作出的追認批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局財政及財產處處長梁淑盈因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期兩年，自二零一九年一月一日起生效。

## INSTITUTO CULTURAL

## Extractos de despachos

Por despacho da presidente deste Instituto, de 5 de Novembro de 2018:

Kan Pak Kin Francis — renovado o contrato individual de trabalho, para exercer funções, neste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, 18.º, n.º 4, e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Janeiro de 2019 a 31 de Agosto de 2020.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Dezembro de 2018:

Daniela Helena Campos Guerreiro — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 12.º da Lei n.º 14/2009 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 14 de Janeiro de 2019.

Por despacho da presidente deste Instituto, de 11 de Dezembro de 2018:

Chen Xiahui — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de dois anos, para exercer funções, neste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, 18.º, n.º 4, e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Janeiro de 2019.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Janeiro de 2019:

Wong Ka, Wong Sai Hou, Ng Vai Leng e Chu Fu Wa — alteradas, por averbamento, as cláusulas 4.ª, 5.ª, 8.ª, 9.ª, 11.ª e 15.ª dos seus contratos individuais de trabalho para exercerem funções, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 1.º, n.º 5, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 12/2015 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 7 de Janeiro de 2019.

Chen Xiahui — alterada, por averbamento, a cláusula 5.ª, n.º 1, do seu contrato individual de trabalho para exercer funções, neste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, 25.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 1.º, n.º 5, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 12/2015 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 7 de Janeiro de 2019.

Lio Meng Fong e Chan Kai Seng, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2018.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Janeiro de 2019, com a devida ratificação:

Leung Sok Ieng — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão Financeira e Patrimonial deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2019.

**聲明**

為著有關效力，茲聲明，根據第15/2009號法律第十七條第一款（二）項的規定，陳繼春因獲定期委任為本局副局長，故其在本局以定期委任擔任澳門藝術博物館館長的職務，自二零一九年一月十二日起自動終止。

二零一九年一月十七日於文化局

代局長 梁惠敏

**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Chan Kai Chon, cessou, automaticamente, a comissão de serviço, como director do Museu de Arte de Macau deste Instituto, por motivo de nomeação, como vice-presidente deste Instituto, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, a partir de 12 de Janeiro de 2019.

Instituto Cultural, aos 17 de Janeiro de 2019. — A Presidente do Instituto, substituta, *Leong Wai Man*.

**旅遊局****批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零一八年十月二十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款，第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十七條和第十八條，以及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，在二零一八年七月十八日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理的對外開考之專業能力評估程序以填補旅遊局人員編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（建築範疇）成績名單中排名第一的合格應考人徐志宏，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等高級技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年十一月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款，第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十七條和第十八條，以及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，在二零一八年八月二十二日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理的對外開考之專業能力評估程序以填補旅遊局人員編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（統計範疇）成績名單中排名第一及第二的合格應考人梁科銘及林翠琪，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等高級技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

二零一九年一月十五日於旅遊局

局長 文綺華

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Outubro de 2018:

Choi Chi Wang, classificado em 1.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais, a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 29/2018, II Série, de 18 de Julho, para o preenchimento de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de arquitectura, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Novembro de 2018:

Leong Fo Meng e Lam Choi Kei, classificados em 1.º e 2.º lugares no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais, a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 34/2018, II Série, de 22 de Agosto, para o preenchimento de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de estatística, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo — nomeados, provisoriamente, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 15 de Janeiro de 2019. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

**體育局****批示摘錄**

摘錄自本件簽署人於二零一八年十二月七日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款的規定，在二零一八年六月二十七日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理對外開考專業能力評估程序的最後成績名單中，排名第五的合格應考人黎志華，獲臨時委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階二等高級技術員（體育行政範疇）。

二零一九年一月十八日於體育局

局長 潘永權

**高等教育輔助辦公室****批示摘錄**

按照本辦代副主任於二零一九年一月三日作出之批示：

鄭錦峰，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一九年一月二十三日起生效。

梁家耀，第二職階首席技術員，薪俸點為470，根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款的規定，其長期行政任用合同獲續期叁年，自二零一九年一月二十五日起生效。

二零一九年一月十七日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

**旅遊學院****批示摘錄**

根據社會文化司司長於二零一八年十一月二十日之批示：

甄美娟——根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力

**INSTITUTO DO DESPORTO****Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 7 de Dezembro de 2018:

Lai Chi Wa, candidato classificado em 5.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 26/2018, II Série, de 27 de Junho — nomeada, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de administração desportiva, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Instituto do Desporto, aos 18 de Janeiro de 2019. — O Presidente, *Pun Weng Kun*.

**GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR****Extractos de despachos**

Por despachos do coordenador-adjunto, substituto, deste Gabinete, de 3 de Janeiro de 2019:

Cheang Kam Fong — renovado o contrato administrativo de provimento, por mais um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Janeiro de 2019.

Leong Ka Io — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, por mais três anos, como técnico principal, 2.º escalão, índice 470, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Janeiro de 2019.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 17 de Janeiro de 2019. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

**INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Novembro de 2018:

Ian Mei Kun — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como vice-presidente deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regula-

履行職務，自二零一九年二月二十二日起，以定期委任方式續任為副院長，為期二年。

二零一九年一月十一日於旅遊學院

院長 黃竹君

mento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 22 de Fevereiro de 2019.

Instituto de Formação Turística, aos 11 de Janeiro de 2019.  
— A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

## 社會保障基金

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一九年一月八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條及第九條之規定，本基金下列主管人員因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任獲續期一年，由二零一九年四月一日至二零二零年三月三十一日止。

楊婉麗擔任中央公積金制度廳廳長；

鄭光雄擔任基金發放處處長；

冼偉棠擔任組織及資訊處處長；

伍婉華擔任行政及財政處處長。

二零一九年一月十一日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

## FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

### Extracto de despacho

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Janeiro de 2019:

O seguinte pessoal de chefia, deste FSS — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuírem competências profissionais e experiências adequadas para o exercício das suas funções, de 1 de Abril de 2019 a 31 de Março de 2020:

Ieong Iun Lai, como chefe do Departamento do Regime de Previdência Central;

Kuong Kuong Hong, como chefe da Divisão de Prestações;

Sin Vai Tong, como chefe da Divisão de Organização e Informática;

Ng Un Wa, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Fundo de Segurança Social, aos 11 de Janeiro de 2019. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

## 文化產業基金

### 決議摘錄

摘錄自行政委員會於二零一八年十二月十四日會議作出的決議：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，孫德麟在本基金擔任第二職階一等技術輔導員的長期行政任用合同續期三年，自二零一九年一月二十七日起生效。

## FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIIS

### Extractos de deliberações

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 14 de Dezembro de 2018:

Suen Tak Lon — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, neste Fundo, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Janeiro de 2019.

摘錄自行政委員會於二零一九年一月七日會議作出的決議：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，張杏娟在本基金擔任第二職階二等技術員職務的行政任用合同續期兩年，自二零一九年一月十三日起生效。

二零一九年一月十日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 7 de Janeiro de 2019:

Cheong Hang Kun — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Fundo, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Janeiro de 2019.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 10 de Janeiro de 2019. —  
O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

## 土地工務運輸局

### 批示摘錄

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一八年十二月十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改林伯濤、劉保明、周燕芳、余潔雯、梁麗嫻、蘇瑞娟、徐秋怡、曾愷妍、唐美堅、馮佩雯、黎卓安、黃碧珍及譚榕融在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，首兩位晉階為第二職階顧問高級技術員，第三位晉階為第二職階特級技術輔導員，第四位晉階為第二職階一等技術輔導員，第五至第十一位晉階為第二職階首席行政技術助理員，餘下兩位晉階為第二職階一等行政技術助理員，自二零一八年十二月十四日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一八年十二月二十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改黎志祥在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階顧問高級技術員，自二零一八年十二月十九日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一八年十二月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改李國輝、梁翠瑜、黃美華及鄭農栢在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，首三位晉階為第二職階首席技術輔導員，餘下一位晉階為第二職階首席高級技術員，首

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

### Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 17 de Dezembro de 2018:

Lam Pak Tou, Lau Pou Meng, Chao In Fong, U Kit Man, Leong Lai San, Sou Soi Kun, Choi Chao I, Chang Hoi In, Tong Mei Kin, Fong Pui Man, Lai Cheok On, Vong Pek Chan e Tam Iong Iong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo a técnicos superiores assessores, 2.º escalão, para os dois primeiros, adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, para a terceira, adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, para a quarta, assistentes técnicas administrativas principais, para a quinta a décima primeira, e assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, para os dois restantes, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Dezembro de 2018, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 21 de Dezembro de 2018:

Lai Chi Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo a técnico superior assessor, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Dezembro de 2018, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 27 de Dezembro de 2018:

Lei Kuok Fai, Leong Choi U, Wong Mei Wa e Kuong Nong Pak — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, para os três primeiros e técnico superior principal, 2.º escalão, para o restante, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3,

三位自二零一八年十二月二十二日起，餘下一位自二零一八年十二月二十三日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一九年一月二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改梁凱玲及黃啟泰在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，分別晉階為第二職階首席技術輔導員及第二職階首席高級技術員，自二零一八年十二月二十八日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一九年一月三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、(四)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改李家榮及吳松茂在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，分別晉階為第五職階輕型車輛司機及第十職階勤雜人員，自二零一八年十二月三十日起生效，合同其他條件維持不變。

二零一九年一月十七日於土地工務運輸局

代局長 劉振滄

da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Dezembro de 2018 para os três primeiros, e 23 de Dezembro de 2018 para o restante, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 2 de Janeiro de 2019:

Leong Hoi Leng e Wong Kai Tai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, e técnico superior principal, 2.º escalão, respectivamente, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Dezembro de 2018, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 3 de Janeiro de 2019:

Lei Ka Weng e Ng Chong Mao — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para motorista de ligeiros, 5.º escalão, e auxiliar, 10.º escalão, respectivamente, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alíneas 3), e 4), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Dezembro de 2018, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 17 de Janeiro de 2019. — O Director dos Serviços, substituto, *Shin Chung Low Kam Hong*.

## 地圖繪製暨地籍局

### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年十一月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條第二款、第四條、第五條第一款，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》的規定，以行政任用合同方式聘用陳濤為本局第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，試用期為六個月，由二零一九年一月二日起生效。

### 聲明

茲聲明本局編制內第四職階首席特級地形測量員 **Ieok Hon João, Fong**，因自願退休而脫離公職，自二零一九年一月九日起生效。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Novembro de 2018:

Chan Tou — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», conjugados com a Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 2 de Janeiro de 2019.

### Declarações

Para os devidos efeitos se declara que **Ieok Hon João, Fong**, topógrafo especialista principal, 4.º escalão, destes Serviços, foi desligado do serviço, para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 9 de Janeiro de 2019.

茲聲明本局編制內第三職階首席特級地形測量員龔劍雲，因達至擔任公職年齡上限而退休，自二零一九年一月九日起生效。

— Para os devidos efeitos se declara que Albano dos Santos Constantino, topógrafo especialista principal, 3.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, foi desligado do serviço, para efeitos de aposentação, por ter atingido o limite de idade, a partir de 9 de Janeiro de 2019.

二零一九年一月十六日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 16 de Janeiro de 2019. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

## 房屋局

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一九年一月七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改鄭照威、張碧燕、盧桂香、談瑞廉、張穎敏、梁啓明、李愛珠、羅嘉賢及郭林麗映在本局擔任職務之長期行政任用合同第二條款，修改為不具期限的行政任用合同，自二零一九年一月二日起生效。

二零一九年一月十一日於房屋局

局長 山禮度

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

### Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 7 de Janeiro de 2019:

Cheang Chio Wai, Cheong Pek In, Lou Kuai Heong, Tam Sui Lim, Zhang Weng Man, Leung Kai Meng, Lei Oi Chu, Lo Ka In e Kuok Lam Lai Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo para exercerem funções neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º, 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Janeiro de 2019.

Instituto de Habitação, aos 11 de Janeiro de 2019. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.